

31999R2157

L 264/21

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

12.10.1999

IR-REGOLAMENT TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW (KE) Nru 2157/1999**tat-23 Settembru 1999****dwar il-poteri tal-Bank Ċentrali Ewropew li jimponi sanzjonijiet****(BĊE/1999/4)**

IL-KUNSILL GOVERNATTIV L-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea (minn issa 'l quddiem imsejjah it-Trattat) u b'mod partikolari l-Artikolu 110(3) tiegħu, l-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn issa 'l quddiem imsejjah l-Istatut) u b'mod partikolari l-Artikoli 34.3 u 19.1 tiegħu, u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2532/98 tat-23 ta' Novembru 1998 dwar il-poteri tal-Bank Ċentrali Ewropew li jimponi sanzjonijiet ⁽¹⁾ (minn issa 'l quddiem imsejjah ir-Regolament tal-Kunsill) u b'mod partikolari l-Artikolu 6(2) tiegħu;

Billi:

- (1) skond l-Artikolu 34.3 ta' l-Istatut, b'għaqda ma' l-Artikolu 43.1 ta' l-Istatut, il-paragrafu 8 tal-Protokoll Nru 25 dwar ċerti disposizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mar-Renju Unit tal-Gran Britannja u l-Irlanda ta' Fuq u l-paragrafu 2 tal-Protokoll Nru 26 dwar ċerti disposizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mad-Danimarka, dan ir-Regolament ma għandu jagħti l-ebda dritt u jimponi l-ebda obbligu fuq Stat Membru non-partecpanti;
- (2) ir-Regolament tal-Kunsill stabbilixxa l-limiti u l-kondizzjonijiet li fuqhom il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) għandu d-dritt li jimponi multi jew pagamenti perjodiċi ta' penalità fuq imprizi li jonqsu milli jharsu l-obbligi li jaqgħu taħt ir-regolamenti u d-deċizzjonijiet tiegħu;
- (3) l-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill jipprovdi lill-BĊE bil-poter regolatorju sabiex jispesifika l-arrangamenti li bihom is-sanzjonijiet jistgħu jkunu imposti bi qbil mar-Regolament tal-Kunsill;
- (4) Regolamenti ohra tal-Kunsill jew tal-BĊE jistgħu jipprovdu għal sanzjonijiet speċifiċi foqsmi speċifiċi u jistgħu jirreferu għal dan ir-Regolament għall-prinċipji u l-proċeduri li għandhom x'jaqsmu ma' l-imposizzjoni ta' dawn is-sanzjonijiet;
- (5) meta jkun qiegħed iwettaq il-proċedura biex jstabbilixxi s-sanzjoni applikabbli, il-BĊE għandu jassigura l-iktar rispettabli wiesa' possibbli għad-drittijiet ta' difiża ta' partijiet terzi, bi qbil mal-prinċipji generali tal-liġi u l-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej dwar il-materja, partikolarment ġurisprudenza eżistenti li għandha x'taqsam mal-poteri ta' inkjesti mill-Kummissjoni Ewropea fil-qasam tal-kompetizzjoni;
- (6) ma hemm l-ebda ostaklu legali għall-iskambju ta' tagħrif fi hdan is-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali (SEBC) f'dak li għandu x'jaqsmu mal-iskoperta ta' ksur tar-Regolamenti jew Deċizzjonijiet tal-BĊE;
- (7) il-prinċipju *ne bis in idem* rigward il-ftuħ ta' proċeduri ta' infrazzjoni għandu jkun rispettat;
- (8) ir-regoli li jirregolaw il-poteri tal-BĊE u tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti fil-kwadru tal-proċedura ta' infrazzjoni għandhom jassiguraw it-tweqqiegħ effettiv ta' investigazzjoni bl-akbar reqqa ta' ksur allegat, filwaqt li fl-istess hin jipprovdu livell għoli ta' protezzjoni għad-drittijiet ta' difiża ta' l-impriza interessata u l-kunfidenzjalità fil-proċedura ta' infrazzjoni;
- (9) tista' tinthieġ għajmuna mill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri biex jassiguraw l-eżerċizzju effettiv tal-poteri tal-BĊE u tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti biex iwettqu l-proċedura ta' infrazzjoni;
- (10) l-impriza interessata għandha jkollha d-dritt li tkun mismugħa għad-dritt ta' inkjesta, jekk ikun hemm, tal-proċedura ta' infrazzjoni jitlesta u għad-dritt ta' inkjesta u n-notifika ta' l-oġġezzjonijiet;
- (11) proċedura ta' infrazzjoni għandha titwettaq bla hsara għall-prinċipji ta' kunfidenzjalità u segretezza professjonali; il-kunfidenzjalità jew segretezza professjonali ma għandhomx jaffettwaw id-drittijiet ta' difiża ta' l-impriza interessata;
- (12) deċizzjoni dwar infrazzjoni tista' tkun sogġetta għal iktar reviżjoni mill-Kunsill Governattiv tal-BĊE; il-kondizzjonijiet proċedurali li fuqhom issir din ir-reviżjoni ohra għandhom jiġu stabbiliti;
- (13) għall-finijiet li jissahħu it-trasparenza u l-effettività tal-poteri tiegħu li jimponi sanzjonijiet, il-BĊE jista' jiddeċiedi li jippubblika d-deċizzjonijiet finali tiegħu dwar sanzjonijiet jew kull tagħrif ieħor li għandu x'jaqsmu ma' dawn; minhabba l-karatteristiċi speċifiċi tas-swieq finanzjarji, il-pubblikazzjoni ta' deċizzjoni li timponi sanzjoni għandha tkun miżura eċċezzjonali li għandha tittiehed mill-BĊE biss wara kunsiderazzjoni xierqa taċ-ċirkustanzi tal-każ speċifiku, l-effetti x'aktarx ta' din id-deċizzjoni fuq ir-reputazzjoni ta' l-impriza interessata u l-interess legittimu kummerċjali ta' din ta' l-aħhar; din id-deċizzjoni ta' publikazzjoni għandha tirrispetta l-prinċipju ta' non-diskriminazzjoni u

⁽¹⁾ ĠU L 318, tas-27.11.1998, p. 4.

tiggarantixxi trattament ugwali; f'dan il-kuntest, hija mixtieqa konsultazzjoni ma' l-awtoritajiet superviżorji rilevanti qabel ma tittiehed id-deċiżjoni għall-pubblikazzjoni; il-pubblikazzjoni ta' deċiżjoni li timponi sanzjoni għandha f'kull każ ma tiżvelax kwalunkwe tagħrif ta' natura kunfidenzjali;

- (14) deċiżjoni li timponi obbligu pekunjarju għandha tkun infurzata bi qbil ma' l-Artikolu 256 tat-Trattat; billi l-banek ċentrali nazzjonali jistgħu jingħataw id-delega li jadottaw il-miżuri kollha li huma meħtieġa għal dan l-iskop;
- (15) għall-htieġa ta' amministrazzjoni soda u effiċjenti, jidher xieraq li tkun prevista proċedura ta' infrazzjoni simplifikata għall-penalizzazzjoni ta' infrazzjoni minuri;
- (16) dan ir-Regolament għandu japplika għal każi ta' non-konformità previsti mill-Artikolu 7(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2531/98 tat-23 ta' Novembru 1998 dwar l-applikazzjoni ta' riservi minimi mill-Bank Ċentrali Ewropew ⁽¹⁾ (minn issa 'l quddiem imsejjaħ ir-Regolament tal-Kunsill dwar riservi minimi) fil-limiti u l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-istess l-Artikolu 7(2); il-karatteristiċi partikolari f'każi ta' nuqqas ta' konformità mal-htieġiet ta' riservi minimi kif stipulati fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament tal-Kunsill dwar riservi minimi jiġġustifikaw l-adozzjoni ta' reġim legali speċifiku li jipprovdi proċedura mhaffa għall-imposizzjoni ta' sanzjonijiet filwaqt li, fl-istess hin, ma jiksirx id-dritt ta' difiża ta' l-impriza interessata;
- (17) il-BĊE għandu jaġixxi bi qbil mar-Regolament tal-Kunsill u dan ir-Regolament fl-eżerċizzju tal-poteri stipulati fl-Artikolu 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2533/98 tat-23 ta' Novembru 1998 dwar il-ġbir ta' tagħrif statistiku mill-Bank Ċentrali Ewropew ⁽²⁾,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, it-terminu "bank ċentrali nazzjonali kompetenti" għandu jfisser il-bank ċentrali ta' l-Istat Membru li fil-ġurisdizzjoni tiegħu tkun sehhet l-infrazzjoni allegata. Termini oħra wżati għandu jkollhom l-istess tifsira kif definita fl-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill.

Artikolu 2

Il-bidu tal-proċedura ta' infrazzjoni

1. Ma għandhiex tinbeda iktar minn proċedura waħda ta' infrazzjoni kontra l-istess impriza bbażata fuq l-istess fatti Għal dan l-iskop, l-ebda deċiżjoni dwar jekk tinbediex jew le proċedura ta' infrazzjoni ma għandha tittiehed mill-Bord Eżekuttiv ta' l-BĊE jew

mill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti sakemm ikunu infurmwaw u kkonsultaw wiehed lill-iehor.

2. Qabel deċiżjoni tal-bidu ta' proċedura ta' infrazzjoni, il-BĊE u/jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti jistgħu jitolbu mingħand l-impriza interessata kull tagħrif li għandu x'jaqsam ma' l-infrazzjoni allegata.

3. Jew il-Bord Eżekuttiv tal-BĊE jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, għandhom, fuq talba, ikunu ntitolati li jgħinu u jikkoperaw wiehed ma' l-iehor fit-tweqqif tal-proċedura ta' infrazzjoni, partikolarment billi jittrasmettu kull tagħrif li jitqies rilevanti.

4. Jekk ma jkunx miftiehem xorta oħra bejn il-partijiet interessati, kull komunikazzjoni bejn il-BĊE jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, u l-impriza interessata għandha ssir fil-lingwa uffiċjali tal-Komunità (jew f'xi waħda mill-lingwi uffiċjali tal-Komunità) ta' l-Istat Membru li fil-ġurisdizzjoni tiegħu tkun sehhet l-infrazzjoni allegata.

Artikolu 3

Poteri tal-BĊE u tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti

1. Il-poteri mogħtija bir-Regolament tal-Kunsill lill-BĊE u lill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti fil-kors tat-tweqqif ta' l-inkjesta għandhom jinkludu, għall-iskop li jinkiseb kull tagħrif li għandu x'jaqsam ma' l-infrazzjoni allegata, id-dritt tat-tfittxija ta' kull oġġett ta' informazzjoni u d-dritt li jagħmlu tfittxija mingħajr ma jinnotifikaw minn qabel lill-impriza interessata.

2. Il-membri tal-persunal tal-BĊE jew tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, li jkunu awtorizzati, bi qbil mar-regoli interni rispettivi tagħhom, li jfittxu tagħrif fil-bini ta' l-impriza interessata, għandhom jeżerċitaw il-poteri tagħhom mal-preżentazzjoni ta' awtorizzazzjoni formali bil-miktub maħruġa bi qbil mar-regoli interni rispettivi tagħhom.

3. Kull talba magħmula lill-impriza interessata fuq il-bażi tal-poteri mogħtija lill-BĊE jew lill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, għandha tispeċifika s-suġġett u l-iskop ta' l-investigazzjoni.

Artikolu 4

Għajnuna mill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri

1. L-għajnuna ta' l-awtoritajiet ta' l-Istati Membri tista' tintalab mill-BĊE jew mill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, bhala miżura prekawzorjarja.

2. L-ebda awtorita ta' Stat Membru ma tista' taġixxi bhala sostitut tal-BĊE jew tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, għall-istima tal-htieġa ta' l-investigazzjonijiet.

⁽¹⁾ ĠU L 318, tas-27.11.1998, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 318, tas-27.11.1998, p. 8.

Artikolu 5

Notifika ta' oġġezzjonijiet

1. Il-BĊE jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, għandhom jinnotifikaw lill-impriza interessata bil-miktub bir-riżultati fattwali ta' kull inkjesta mwettqa u bl-oġġezzjonijiet imqajma kontra l-impriza interessata qabel ma tittiehed xi deċiżjoni dwar l-imposizzjoni ta' sanzjoni.

2. Il-BĊE jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, għandhom, meta jagħtu notifika ta' oġġezzjonijiet, jiffissaw limitu ta' żmien li fih l-impriza interessata tista' tinforma bil-miktub lill-BĊE jew lill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, bil-veduti tagħha dwar l-oġġezzjonijiet imqajma, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li dawn il-veduti jkunu żviluppatti f'seduta orali, jekk dan ikun mitlub fil-kummenti bil-miktub tagħha. Dan il-limitu ta' żmien ma għandux ikun inqas minn 30 jum ta' xogħol u għandu jibda jgħodd minn meta tkun riċevuta n-notifika imsemmija fil-paragrafu 1.

3. Barra t-twegiba rċevuta mill-impriza interessata, il-BĊE jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, għandhom jiddeċiedu jekk iwettqux iktar inkjesti sabiex jirrisolvu xi kwistjonijiet pendenti. Notifika addizzjonali ta' oġġezzjonijiet konformi mal-paragrafu 1 għandu jintbagħat lill-impriza interessata biss jekk ir-riżultat ta' iktar investigazzjonijiet magħmula mill-BĊE jew mill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, ikun dak li jitqiesu fatti godda kontra l-impriza interessata jew li tinbidel l-evidenza dwar l-infrazzjonijiet kontestati.

4. Il-BĊE għandu, fid-deċiżjoni tiegħu li jimponi sanzjoni, jittratta biss dawk l-oġġezzjonijiet li kienu notifikati fil-manjiera deskritta fil-paragrafu 1 u li fir-rigward tagħhom l-impriza interessata tkun inġhatat l-opportunità li tagħti l-veduti tagħha.

Artikolu 6

Drittijiet u obbligi ta' l-impriza interessata

1. L-impriza interessata għandha tikkopera mal-BĊE jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, fl-istadju ta' inkjesta fil-proċedura ta' infrazzjoni. B'mod partikolari, l-impriza interessata għandha jkollha d-dritt li tissottometti kull dokument, ktieb jew reġistru jew kopja tagħhom jew siltiet minnhom, u li tagħti kull spjegazzjoni bil-kitba jew bil-fomm.

2. It-tfixkil, in-nuqqas ta' konformità jew in-nuqqas ta' osservanza mill-impriza interessata tad-dmirijiet imposti mill-BĊE jew mill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, fl-eżerċizzju tal-poteri tagħhom skond il-proċedura ta' infrazzjoni jistgħu jipprovdu raġunijiet biżżejjed sabiex tinfetħ il-proċedura ta' infrazzjoni skond it-termini ta' dan ir-Regolament u jagħtu lok għall-imposizzjoni ta' pagamenti perjodiċi ta' penali.

3. L-impriza interessata għandha jkollha d-dritt għal rappreżentanza legali matul il-proċedura ta' infrazzjoni.

4. Ġaladarba tkun notifikata skond l-Artikolu 5(1), l-impriza interessata għandha jkollha d-dritt għall-aċċess għad-dokumenti u tal-materjali kollha miġbura mill-BĊE jew mill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, li jservu bħala bażi għall-evidenza ta' infrazzjoni allegata.

5. Jekk l-impriza interessata titlob fil-kummenti tagħha bil-miktub li tkun mismugħa wkoll f'seduta orali, din is-seduta għandha ssir, fid-data fissata, mill-persuni mahtura għal dan l-iskop mill-BĊE jew mill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ. Seduti orali għandhom isiru fil-bini tal-BĊE jew tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti. Seduti orali ma għandhomx ikunu miftuha għall-pubbliku. Persuni għandhom ikunu mismugħa separatament jew fil-preżenza ta' persuni ohra msejja biex jattendu. L-impriza interessata tista' tipproponi, fl-limiti raġjonevoli, li l-BĊE jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, jisimghu persuni li jistgħu jikkorroboraw kull aspett tal-kummenti bil-miktub tagħha.

6. Il-kontenut essenzjali tad-dikjarazzjonijiet magħmula minn kull persuna mismugħa għandu jkun reġistrat f'minuti li għandhom jinqraw u jkunu approvati minn din il-persuna biss f'dak li għandu x'jaqsam mad-dikjarazzjonijiet tagħha.

7. Informazzjoni u talbiet għall-attenzenza f'seduti orali mill-BĊE jew mill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, għandhom jintbagħtu lil min hu indirizzat, b'posta reġistrata b'riconoxximent li jkunu riċevuti, jew jitwasslu bl-idejn fejn għandha tingħata rċevuta.

Artikolu 7

Kunfidenzjalità fil-proċedura ta' infrazzjoni

1. Proċedura ta' infrazzjoni għandha titwettaq bla ħsara għall-prinċipji tal-kunfidenzjalità u tas-segretezza professjonali.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6(4), l-impriza interessata ma għandhiex ikollha aċċess għal dokumenti jew materjali ohra fil-pussess tal-BĊE jew tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti li jkunu meqjusa kunfidenzjali għal dak li għandu x'jaqsam ma' partijiet terzi jew mal-BĊE jew mal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti. Dawn għandhom jinkludu, partikolarment, dokumenti jew materji ohra li jikkonsistu f'taġġir li għandu x'jaqsam ma' interessi kummerċjali ta' imprizi ohra, jew dokumenti interni tal-BĊE, tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, ta' istituzzjonijiet jew korpi ohra tal-Komunità, jew ta' banek ċentrali nazzjonali ohra, bħalma huma noti, abbozzi u dokumenti ta' hidma ohra.

Artikolu 8

Reviżjoni tad-deċiżjoni mill-Kunsill Governattiv tal-BĊE

1. Il-Kunsill Governattiv tal-BĊE jista' jitlob lill-impriza interessata, il-Bord Eżekuttiv tal-BĊE u/jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti sabiex jipprovdu taġġir addizzjonali sabiex jirrevedi d-deċiżjoni tal-Bord Eżekuttiv tal-BĊE.

2. Il-Kunsill Governattiv tal-BĊE għandu jiffissa limitu ta' żmien li fih it-tagħrif għandu jinghata, iżda dan ma għandux ikun inqas minn għaxart ijiem tax-xogħol.

Artikolu 9

Infurzar tad-deċiżjoni

1. Ġaladarba d-deċiżjoni dwar l-imposizzjoni ta' sanzjoni tkun saret finali, il-Kunsill Governattiv tal-BĊE, wara li jikkonsulta lill-awtoritajiet rilevanti ta' sorveljanza nazzjonali, jista' jiddeciedi li jipubblika d-deċiżjoni jew it-tagħrif li għandu x'jaqsam magħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*. Din id-deċiżjoni dwar il-pubblikazzjoni għandha tqis l-interess legittimu ta' l-impriza interessata li tippoteġi l-interessi kummerċjali tagħha, kif ukoll kull interess individwali iehor.

2. Id-deċiżjoni tal-BĊE għandha tistabilixxi f'liema manjiera għandu jsir il-hlas tas-sanzjoni.

3. Il-BĊE jista' jitlob lill-bank ċentrali nazzjonali ta' l-Istat Membru li fil-ġurisdizzjoni tiegħu is-sanzjoni għandha tkun infurzata li jadotta l-miżuri kollha metieġa għal dak l-iskop.

4. Il-banek ċentrali nazzjonali għandhom jirrapportaw lill-BĊE dwar l-infurzar tas-sanzjoni.

5. Il-BĊE għandu jerfa' it-tagħrif kollu rilevanti għad-determinazzjoni u l-infurzar tas-sanzjoni f'fajl li għandu jinżamm għal mill-inqas hames snin mid-data li fiha tkun saret finali d-deċiżjoni dwar l-imposizzjoni tas-sanzjoni. Sabiex il-BĊE jwet-taq dan id-dmir, il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti għandu jibgħat lill-BĊE l-originali tad-dokumentazzjoni kollha u l-materjal kollu fil-pussess tiegħu li għandhom x'jaqsmu mal-proċedura ta' infrazzjoni.

Artikolu 10

Proċedura simplifikata għall-infrazzjonijiet minuri

1. Fil-kas ta' infrazzjoni minuri l-Bord Eżekuttiv tal-BĊE jista' jiddeciedi li japplika proċedura simplifikata infrazzjoni. Is-sanzjoni li għandha tkun imposta taht din il-proċedura ma għandhiex teċċedi EUR 25 000.

2. Il-proċedura simplifikata għandha tinvolvi l-passi li ġejjin:

- il-Bord Eżekuttiv tal-BĊE għandu jgħarraf lill-impriza interessata bl-allegata infrazzjoni;
- in-notifika għandu jkun fiha l-fatti kollha li jikkostitwixxu l-evidenza ta' l-allegata infrazzjoni u tas-sanzjoni korrispondenti;
- in-notifika għandha tinforma lill-impriza interessata bil-fatt li sejra tkun applikata l-proċedura simplifikata u bid-dritt tagħha li toġġezzjona għal din il-proċedura fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol minn meta tirċievi n-notifika; u
- jekk titqajjem oġġezzjoni qabel it-terminu perentorju, stabbilit f'(c) hawn fuq, il-proċedura ta' infrazzjoni għandha titqies bhala li nbdiel u l-limitu ta' 30 jum tax-xogħol li fih huwa

possibbli li jkun eżerċitat id-dritt għas-smigh għandu jibda minn meta jintemm it-terminu perentorju stabbilit f' (c) hawn fuq. Jekk ma titqajjem l-ebda oġġezzjoni qabel it-terminu perentorju f' (c) hawnfuq, id-deċiżjoni tal-Bord Eżekuttiv tal-BĊE dwar l-imposizzjoni ta' sanzjoni ssir finali.

3. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-proċedura applikabbli fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mal-htigiet ta' riservi minimi kif stipulat fl-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 11

Proċedura fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mal-htigiet ta' riservi minimi

1. Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità kif previst fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament tal-Kunsill dwar riservi minimi, l-Artikolu 2(1) u (3), l-Artikoli 3, 4 u 5 u l-Artikolu 6, bl-eċċezzjoni tal-paragrafu 3, ta' dan ir-Regolament ma għandhomx ikunu applikabbli. Il-limitu ta' żmien previst fl-Artikolu 8(2), għandu jitnaqqas għal hamest ijiem tax-xogħol.

2. Il-Bord Eżekuttiv tal-BĊE jista' jispeċifika u jipubblicizza l-kriterji ta' kif se japplika s-sanzjonijiet kif previsti fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament tal-Kunsill dwar riservi minimi. Dawn il-kriterji jistgħu ikunu pubblikati permezz ta' avvizz fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

3. Qabel ma tkun imposta xi sanzjoni bi qbil ma' l-Artikolu 7(1) tar-Regolament tal-Kunsill dwar riservi minimi, il-Bord Eżekuttiv tal-BĊE, jew, f'ismu, il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-impriza interessata bl-allegat nuqqas ta' konformità u bis-sanzjoni korrispondenti. In-notifika għandu jkollha l-fatti rilevanti kollha dwar l-allegat nuqqas ta' konformità u għandha wkoll tgħarraf lill-impriza interessata li, jekk ma tissottometti ebdax oġġezzjoni, is-sanzjoni għandha tkun meqjusa bhala imposta b'deċiżjoni tal-Bord Eżekuttiv tal-BĊE.

4. Kif tirċievi din in-notifika, l-impriza interessata għandha tinghata hamest ijiem tax-xogħol biex jew:

- tirrikkonoxxi l-allegat nuqqas ta' konformità u taċċetta li thallas is-sanzjoni speċifikata, f'liema każ il-proċedura ta' infrazzjoni għandha titqies bhala mitmuma, jew
- tippreżenta kull tagħrif, spjegazzjonijiet jew oġġezzjonijiet miktuba li jstgħu jitqiesu rilevanti għal deċiżjoni dwar jekk għandhiex tkun imposta sanzjoni jew le. L-impriza interessata tista' wkoll tehmeż kull dokument rilevanti bhala prova tal-kontentut tat-twegiba tagħha. Il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti għandu mingħajr dewmien bla bżonn jgħaddi l-fajl lill-Bord Eżekuttiv tal-BĊE, li għandu mbagħad jiddeciedi jekk jimponix sanzjoni jew le.

5. Jekk l-impriza interessata ma tqajjem l-ebda oġġezzjoni bil-miktub fil-limitu ta' żmien stabbilit, is-sanzjoni għandha titqies bhala imposta b'deċiżjoni tal-Bord Eżekuttiv tal-BĊE. Wara li d-deċiżjoni ssir finali bi qbil mad-disposizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill, l-impriza interessata għandha tkun tenuta thallas l-ammont tas-sanzjoni speċifikat fin-notifika.

6. Fis-sitwazzjonijiet previsti fl-ewwel inċiż tal-paragrafu 4, u fil-paragrafu 5, il-BĊE jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, f'isem il-BĊE, kif ikun il-każ, għandhom jinnotifikaw bil-miktub lill-awtoritajiet superviżorji rilevanti.

Artikolu 12

Limiti ta' żmien

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill, il-limiti ta' żmien previsti f'dan ir-Regolament għandhom jibdew jgħoddu mill-jum ta' wara li komunikazzjoni tkun riċevuta jew mogħtija bl-idejn. Kull komunikazzjoni mill-impriza interessata għandha tkun riċevuta mill-indirizzat jew jew mibgħuta b'posta reġistrata qabel ma jgħaddi l-limitu ta' żmien rilevanti.

2. Fejn il-limitu ta' żmien jagħlaq nhar ta' Sibt, nhar ta' Hadd jew fi btala pubblika, għandu jkun estiz sat-tmiem tal-jum tax-xogħol li jġi wara.

3. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, il-btajjel pubbliċi rilevanti għall-BĊE għandhom ikunu dawk elenkati fl-Anness ta' dan ir-Regolament, fil-waqt li l-btajjel pubbliċi rilevanti għall-banek ċentrali nazzjonali għandhom ikunu dawk stabbiliti bil-liġi fiż-żona rispettiva ta' l-Istat Membru li fih tkun lokata l-impriza interessata. It-terminu "jum tax-xogħol" għandu jġi interpretat skond dan. Il-BĊE għandu jaġġorna l-Anness ta' dan ir-Regolament kull meta jinhtieg.

Magħmul fi Frankfurt am Main, fit-23 ta' Settembru 1999.

F'isem il-Kunsill Governattiv tal-BĊE

Il-President

Willem F. DUISENBERG

ANNEX (Indikattiv)

Lista ta' btajjel pubbliċi (kif imsemmi fil-paragrafu 3 ta' l-Artikolu 12)

Il-btajjel pubbliċi li ġejjin jiġu osservati mill-EĊB	
L-Ewwel tas-Sena	l-1 ta' Jannar
It-Tlieta tal-Karnival (nofs ta' nhar)	id-data tvarja
Il-Ġimgħa l-Kbira	id-data tvarja
It-Tnejn ta' wara l-Għid	id-data tvarja
Jum il-Haddiem	l-1 ta' Mejju
Anniversarju tad-Dikjarazzjoni ta' Robert Schuman	id-9 ta' Mejju
Jum Lapsi	id-data tvarja
Whit Monday	id-data tvarja
Corpus Christi	id-data tvarja
Il-Ġurnata ta' l-Unità tal-Ġermanja	it-3 ta' Ottubru
Jum il-Qaddisin Kollha	l-1 ta' Novembru
Lejlet il-Milied	l-24 ta' Diċembru
Il-Milied	il-25 ta' Diċembru
Is-26 ta' Diċembru	is-26 ta' Diċembru
Lejlet l-Ewwel tas-Sena	il-31 ta' Diċembru
